

Shemot, Haftarah, January 18, 2025

Isaiah 27:6-28:13

(6) [In days] to come Jacob shall strike root, Israel shall sprout and blossom, And the face of the world Shall be covered with fruit. (7) Was he beaten as his beater has been? Did he suffer such slaughter as his slayers? (8) Assailing them with fury unchained, His pitiless blast bore them off On a day of gale. (9) Assuredly, by this alone Shall Jacob's sin be purged away; This is the only price For removing his guilt: That he make all the altar-stones Like shattered blocks of chalk— With no sacred post left standing, Nor any incense altar. (10) Thus fortified cities lie desolate, Homesteads deserted, forsaken like a wilderness; There calves graze, there they lie down And consume its boughs. (11) When its crown is

ישעיהו כ"ז-כ"ח:י"ג

(ו) הַבָּאִים יִשְׂרָשׁ יַעֲקֹב יִצְיִן וּפְרַח
יִשְׂרָאֵל וּמָלְאוּ פְּנֵי-תֵבֶל תְּנוּבָה:
{פ} (ז) הַכֹּמֶכֶת מִכֶּהוּ הִכֶּהוּ
אִם-כִּפְהֶרֶג הֶרְגִּיו הֶרְגָּ: (ח)
בְּסֹאסָאָה בְּשִׁלְחָה תִּרְיִבְנָה הָגָה
בְּרוּחוֹ הַקָּשָׁה בְּיוֹם קָדִים: (ט) לָכֵן
בְּזֹאת יִכָּפֵר עֲוֹן-יַעֲקֹב וְזֶה כָּל-פְּרִי
הַסֵּר חֲטָאתוֹ בְּשׁוּמוֹ | כָּל-אַבְנֵי
מִזְבֵּחַ כָּאֲבָנֵי-גֹר מְנַפְצוֹת לֹא-יִקְמוּ
אֲשֵׁרִים וְחֲמָנִים: (י) כִּי עֵיר בְּצוּרָה
בְּדָד נוֹה מְשֻׁלַּח וְנִעְזֹב כַּמְדָּבָר
שֵׁם יִרְעָה עֵגֶל וְשֵׁם יִרְבֵּץ וְכִלְהָ
סַעֲפִיָּה: (יא) בִּיבֶשׁ קִצְיָרָה
תִּשְׁבְּרָנָה נְשִׁים בָּאוֹת מְאִירוֹת
אוֹתָהּ כִּי לֹא עִם-בִּינוֹת הִוא
עַל-כֵּן לֹא-יִרְחֲמֶנּוּ עֲשֵׂהוּ וַיִּצְרוּ לֹא
יִחַנְּנּוּ: {פ} (יב) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא

withered, they break; Women come and make fires with them. For they are a people without understanding; That is why Their Maker will show them no mercy, Their Creator will deny them grace. (12) And in that day, GOD will beat out [the peoples like grain] from the channel of the Euphrates to the Wadi of Egypt; and you shall be picked up one by one, O children of Israel! (13) And in that day, a great ram's horn shall be sounded; and the strayed who are in the land of Assyria and the expelled who are in the land of Egypt shall come and worship GOD on the holy mount, in Jerusalem. (1) Ah, the proud crowns of the drunkards of Ephraim, Whose glorious beauty is but wilted flowers On the heads of those bloated with rich food, Who are overcome by wine! (2) Lo, my Sovereign has something strong and mighty, Like a storm of hail, A shower of pestilence. Something

יִחַבֵּט יְהוָה מִשְׁבֵּלַת הַנָּהָר
עַד-נַחַל מִצְרַיִם וְאַתֶּם תִּלְקְטוּ
לְאַחַד אֶחָד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: {פ} (ג)
וְהָיָה | בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר
גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר
וְהִנְדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהִשְׁתַּחֲוּ
לַיהוָה בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַם: {פ}
(א) הוּי עֵטְרַת גְּאוֹת שְׁכָרֵי אֶפְרַיִם
וְצִיץ נֹבֵל צְבִי תִפְאַרְתּוֹ אֲשֶׁר
עַל-רֹאשׁ גֵּיא-שְׁמָנִים הֶלְוִי יִין:
(ב) הִנֵּה חֲזֹק וְאַמִּץ לְאֲדָנִי כְּזֶרֶם
בָּרָד שֶׁעַר קָטַב כְּזֶרֶם מַיִם כְּבִירִים
שֹׁטְפִים הַנִּיחַ לְאֶרֶץ בֵּיד: (ג)
בְּרִגְלִים תִּרְמַסְנָה עֵטְרַת גְּאוֹת
שְׁכָרֵי אֶפְרַיִם: (ד) וְהִיתָה צִיצַת
נֹבֵל צְבִי תִפְאַרְתּוֹ אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ
גֵּיא שְׁמָנִים כְּכַבּוֹרָה בְּטָרֶם לְיָץ
אֲשֶׁר יִרְאֶה הָרָאָה אוֹתָהּ בְּעוֹדָהּ
בְּכַפּוֹ יִבְלַעְנָה: {ס} (ה) בַּיּוֹם הַהוּא
יְהִיָּה יְהוָה צְבָאוֹת לְעֵטְרַת צְבִי
וְלְצִפְרִית תִּפְאַרְתָּה לְשָׂאֵר עַמּוֹ: (ו)

like a storm of massive, torrential rain Shall be hurled with force to the ground. (3) Trampled underfoot shall be The proud crowns of the drunkards of Ephraim, (4) The wilted flowers— On the heads of those bloated with rich food— That are his glorious beauty. They shall be like an early fig Before the fruit harvest; Whoever sees it devours it While it is still in his hand. (5) In that day, GOD of Hosts shall become a crown of beauty and a diadem of glory for the remnant of this people, (6) and a spirit of judgment for the one who sits in judgment and of valor for those who repel attacks at the gate. (7) But these are also muddled by wine And dazed by liquor: Priest and prophet Are muddled by liquor; They are confused by wine, They are dazed by liquor; They are muddled in their visions, They stumble in judgment. (8) Yea, all tables are covered With vomit and

וְלָרוּחַ מְשַׁפֵּט לַיּוֹשֵׁב עַל־הַמְּשָׁפֵט
וְלִגְבוּרָה מְשִׁיבֵי מְלַחֲמָה שְׁעָרָה:
{ס} (ז) וְגַם־אֵלֶּה בֵּינַי שְׁגוּ וּבִשְׁכָר
תָּעוּ כִּהְיוּ וְנָבִיא שְׁגוּ בִשְׁכָר נִבְלָעוּ
מִן־הַיַּיִן תָּעוּ מִן־הַשְּׂכָר שְׁגוּ בְרֹאֵה
פָּקוּ פְּלִילִיָּה: (ח) כִּי כָל־שְׁלֹחֹנֹת
מְלֵאוּ קִיָּא צִאָה בְּלֵי מְקוֹם: {פ}
(ט) אֶת־מִי יוֹרֶה יִדְעָה וְאֶת־מִי יִבֶּן
שְׁמוּעָה גְמוּלֵי מִחֻלָּב עֵתִיקֵי
מְשַׁדִּים: (י) כִּי צוּ לְצוּ צוּ לְצוּ קוּ
לְקוּ קוּ לְקוּ זַעִיר שָׁם זַעִיר שָׁם:
(יא) כִּי בִלְעַגֵי שָׁפָה וּבִלְשׁוֹן אַחֲרֵת
יִדְבֵר אֶל־הָעַם הַזֶּה: (יב) אֲשֶׁר |
אָמַר אֲלֵיהֶם זֹאת הַמְּנוּחָה הַנִּיחָה
לְעֵינַי וְזֹאת הַמְּרַגְעָה וְלֹא אָבוּא
שְׁמוּעָה: (יג) וְהָיָה לָהֶם דְּבַר־יְהוָה
צוּ לְצוּ צוּ לְצוּ קוּ לְקוּ קוּ לְקוּ
זַעִיר שָׁם זַעִיר שָׁם לְמַעַן יִלְכוּ
וְכִשְׁלוּ אַחֲזוּר וְנִשְׁכְּרוּ וְנוֹקְשׁוּ
וְנִלְכְּדוּ: {פ}

filth, So that no space is left. (9)

“To whom would he give
instruction? To whom expound a
message? To those newly weaned
from milk, Just taken away from
the breast? (10) That same mutter
upon mutter, Murmur upon
murmur, Now here, now there!”

(11) Truly, as one who speaks to that
people in a stammering jargon and
an alien tongue (12) is he who
declares to them, “This is the
resting place, let the weary rest; this
is the place of repose.” They refuse
to listen. (13) To them the word of
GOD is: “Mutter upon mutter,
Murmur upon murmur, Now here,
now there.” And so they will march,
But they shall fall backward, And
be injured and snared and captured.

Isaiah 29:22-23

(22) Assuredly, thus said GOD to
the House of Jacob, Who redeemed
Abraham: No more shall Jacob be

ישעיהו כ"ט:כ"ב-כ"ג

(כב) לִכְן כִּהְאָמַר יְהוָה אֶל־בֵּית

יַעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת־אַבְרָהָם

shamed, No longer his face grow
pale. (23) For when he—that is, his
progeny—behold what My hands
have wrought in his midst, they will
hallow My name. They will hallow
the Holy One of Jacob And stand
in awe of the God of Israel.

לֹא-עַתָּה יִבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עַתָּה
פָּנָיו יִחְזָרוּ: (כג) כִּי בְרֵאֲתוֹ יִלְדִּיו
מֵעַשָׂה יָדַי בְּקִרְבּוֹ יִקְדִּישׁוּ שְׁמִי
וְהִקְדִּישׁוּ אֶת-קְדוֹשׁ יַעֲקֹב
וְאֶת-אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲרִיצוּ: